

To vote, complete the arrow pointing to your choice. Use ink or pencil. If you make a mistake, don't hesitate to ask for a new ballot. If you erase or make other marks, your vote may not count. Para votar, complete la flecha que apunta a su selección. Use tinta negra o lápiz. Si comete un error, por favor pida una nueva papeleta. Si borra o hace cualquier otra marca su voto no contará.

**CHARTER AMENDMENT
INCORPORATING PREAMBLE
AND TECHNICAL REVISIONS,
REMOVING INEFFECTIVE
LANGUAGE, AND PROVIDING
REORGANIZATION AND
CONSOLIDATION.**

A vote of "yes" would approve an amendment revising the City Charter to provide a Preamble, remove ineffective, redundant, or otherwise preempted language, clarify existing provisions, substitute gender neutral language, provide technical revisions to the Charter, and reorganize and renumber charter provisions to consolidate subject matter and account for other changes as may be adopted at this referendum.

YES/SI 000
NO/NO 000

**REFORMA AL ESTATUTO
QUE INCORPORA EL
PREÁMBULO Y LAS
REVISIONES TÉCNICAS,
ELIMINA EL LENGUAJE
INEFICAZ Y PERMITE LA
REORGANIZACIÓN Y
CONSOLIDACIÓN.**

Un voto de "sí" aprobaría una reforma que revisaría el Estatuto de la Ciudad para proporcionar un Preámbulo, eliminar el lenguaje ineficaz, redundante o es decir de modo excluyente, aclararía las disposiciones existentes, sustituiría el lenguaje neutral respecto a los sexos, proporcionaría revisiones técnicas al Estatuto y reorganizaría y renumeraría las disposiciones del mismo para consolidar el contenido y justificar otros cambios que podrían adoptarse en este referendo.

**AMENDMENT CHANGING
TERMS OF OFFICE FOR
COMMISSIONERS AND
MAYOR-COMMISSIONER
FROM 2 YEARS TO 3 YEARS.**

A vote of "yes" would approve an amendment changing the terms of office of the mayor commissioner and city commissioners from the current two (2) years to terms of three (3) years and providing technical changes to accommodate such.

YES/SI 000
NO/NO 000

**REFORMA QUE CAMBIA LA
DURACIÓN DE LOS CARGOS
DE LOS COMISIONADOS Y
DEL ALCALDE-COMISIONADO
DE DOS A TRES AÑOS.**

Un voto de "sí" aprobaría una reforma que cambiaría la duración de los cargos del alcalde comisionado y de los comisionados de la ciudad de los dos (2) años actuales a tres (3) años y proporcionando cambios técnicos para adecuarlos.

**CHARTER AMENDMENT
REQUIRING COMMISSIONERS
TO RESIDE IN THE DISTRICT
THAT THEY REPRESENT.**

A vote of "yes" approves an amendment to the charter requiring city commissioners representing a

district and commission candidates qualifying for a district election to reside within such district, excepting sitting commissioners and qualified candidates from such rule until completion of their terms if such candidate or commissioner ceases to reside in a district solely as a result of redistricting, and requiring commissioners to generally maintain their candidacy qualifications while in office.

YES/SI 000
NO/NO 000

**REFORMA AL ESTATUTO QUE
EXIGE A LOS COMISIONADOS
RESIDIR EN EL DISTRITO
QUE REPRESENTAN.**

Un voto de "sí" aprobaría una reforma al estatuto que exigiría que los comisionados de la ciudad que representan a un distrito y los candidatos a la comisión que cumplan con los requisitos para una elección de distrito residan dentro de dicho distrito, exceptuando de dicha regla a los comisionados en funciones y los candidatos que cumplan con los requisitos hasta que terminen sus mandatos, si dicho candidato o comisionado deja de residir en un distrito únicamente como resultado de la nueva división de los distritos, y que exija que los comisionados mantengan generalmente sus requisitos de candidatura mientras ocupen el cargo.

**CHARTER AMENDMENT
PROVIDING THAT THE CITY
MANAGER BE HIRED
PURSUANT TO AN
EMPLOYMENT CONTRACT.**

A vote of "yes" would approve an amendment requiring the city commission to hire the city manager pursuant to an employment contract not exceeding four years and subject to renewal upon approval, empowering the city commission to terminate the city manager by resolution and 3 member affirmative vote prior to contract expiration and, requiring the City to continue paying the city manager's full salary until final removal or contract expiration, whichever occurs first.

YES/SI 000
NO/NO 000

**REFORMA AL ESTATUTO QUE
ESTIPULA QUE EL ADMI-
NISTRADOR DE LA CIUDAD
SEA CONTRATADO DE
CONFORMIDAD CON UN
CONTRATO DE TRABAJO.**

Un voto de "sí" aprobaría una reforma que exigiría que la comisión de la ciudad contratara al administrador de la ciudad de conformidad con un contrato de trabajo que no excedería los cuatro años y sujeto a renovación de ser aprobado, autorizando a la comisión de la ciudad para despedir al alcalde por resolución y un voto afirmativo de tres de sus miembros antes de la expiración del contrato, y exigiría que la ciudad continúe pagando el salario completo del administrador

de la ciudad hasta su destitución final o la expiración del contrato, lo que ocurriera antes.

**CHARTER AMENDMENT
PROVIDING NEW PROCEDURE
FOR FILLING COMMISSION
VACANCIES.**

A vote of "yes" replaces the charter's current system for filling commission vacancies, which current system allows the governor to fill a vacancy if the commission fails to appoint a replacement within 15 days, with a system whereby, if six months or less remain in the unexpired commissioner's term, the commission fills the vacancy by appointment, or, if more than six months remain in the unexpired term, a special election is called to fill the vacancy.

YES/SI 000
NO/NO 000

**REFORMA AL ESTATUTO QUE
ESTIPULA UN NUEVO
PROCEDIMIENTO PARA
CUBRIR LAS VACANTES DE
LA COMISIÓN.**

Un voto de "sí" reemplazaría el sistema actual del estatuto para cubrir las vacantes de la comisión, el cual permite que el gobernador cubra una vacante si la comisión no nombra al sustituto en un plazo de 15 días, con un sistema en el que, de quedarle al comisionado seis meses o menos en su término vigente, la comisión cubriría la vacante por nombramiento o, si le quedan más de seis meses en el término vigente, se convocaría a unas elecciones especiales para cubrir la vacante.

**CHARTER AMENDMENT
REVISING RULES FOR CALLING
SPECIAL AND EMERGENCY
COMMISSION MEETINGS AND
PASSING EMERGENCY
ORDINANCES.**



A vote of "yes" reduces the number of commission members required to call special commission meetings, adjusts the notice requirements for special meetings, provides new procedures for calling emergency meetings, reduces the required vote for enactment of emergency ordinances from unanimous to an affirmative two-thirds vote, and permits emergency ordinances to expend funds in excess of the contingent fund.

YES/SI 000
NO/NO 000

**REFORMA AL ESTATUTO
QUE REvisa LAS REGLAS
PARA CONVOCAR A REUNI-
ONES EXTRAORDINARIAS Y
DE EMERGENCIA DE LA
COMISIÓN Y APRUEBA LAS
ORDENANZAS DE
EMERGENCIA.**

Un voto de "sí" reduciría el número de miembros de la comisión necesarios para convocar a reuniones especiales de la misma, ajustaría los requisitos de notificación para las reuniones extraordinarias, estipularía nuevos procedimientos para convocar a reuniones de emergencia,

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE AMBOS LADOS DE LA PAPELETA

To vote, complete the arrow  pointing to your choice. Use ink or pencil. If you make a mistake, don't hesitate to ask for a new ballot. If you erase or make other marks, your vote may not count. Para votar, complete la flecha  que apunta a su selección. Use tinta negra o lápiz. Si comete un error, por favor pida una nueva papeleta. Si borra o hace cualquier otra marca su voto no contará.

AMENDMENT ALIGNING THE CITY'S PROCEDURES FOR ADOPTING ORDINANCES WITH STATE LAW.

A vote of "yes" removes preempted language concerning the City's adoption of ordinances, eliminates the requirement that ordinances and resolutions may be passed only by entry of "yeas" and "nays" into a journal, establishes a default date for the effectiveness of an ordinance to be 10 days following adoption, and makes notice requirements for publishing and amending ordinances consistent with state law.

YES/SI  

NO/NO  

REFORMA PARA QUE LOS PROCEDIMIENTOS DE LA CIUDAD PARA ADOPTAR ORDENANZAS SE APEGUEN A LA LEY ESTATAL.

Un voto de "sí" eliminaría el lenguaje excluyente respecto a la adopción de ordenanzas por parte de la ciudad, eliminaría el requisito para que las ordenanzas y resoluciones puedan ser aprobadas sólo escribiendo el "sí" o el "no" en un diario, establecería que el plazo predeterminado para la entrada en vigor de las ordenanzas sea de diez días a partir de la fecha de adopción, y haría que los requisitos de notificación para la publicación y reformas de las ordenanzas se apeguen a la ley estatal.

AMENDMENT PROVIDING FOR CHARTER REVIEW ONCE EVERY 8 YEARS.

A vote of "yes" requires that a charter review committee be appointed by the city commission at least once every 8 years to review the city charter and report any proposed changes to the city commission.

YES/SI  

NO/NO  

REFORMA QUE ESTABLECE LA REVISIÓN DEL ESTATUTO CADA OCHO AÑOS.

Un voto de "sí" exigiría que un comité de revisión del estatuto fuera nombrado por la comisión de la ciudad por lo menos una vez cada ocho años para revisar el estatuto de la ciudad e informar de cualquier cambio propuesto a la comisión de la ciudad.

AMENDMENT REVISING AND CONSOLIDATING CHARTER FISCAL PROVISIONS AND PROVIDING FOR FISCAL MANAGEMENT.

Voting "yes" deletes Articles VIII, IX, X, and XI, titled respectively "Tax Administration," "Special Assessments," "Board of Equalization," and "Finance" in favor of statutory requirements for such and consolidates remaining fiscal provisions into new Article VIII, "Fiscal Management," which permits the city commission to reduce, transfer, or make additional appropriations or emergency notes, requires the city manager to monitor fiscal matters, and allows such manager to transfer funds among programs within a department or unit.

YES/SI  

NO/NO  

REFORMA QUE REVISA Y CONSOLIDA LAS DISPOSICIONES FISCALES DEL ESTATUTO Y ESTABLECE UNA ADMINISTRACIÓN FISCAL.

Un voto de "sí" suprimiría los Artículos VIII, IX, X y XI, titulados respectivamente "Administración Tributaria," "Evaluaciones Especiales," "Consejo de Igualamiento," y "Finanzas" a favor de requisitos establecidos por la ley para dichos artículos y consolidaría a las demás disposiciones fiscales en un nuevo Artículo VIII, "Administración Fiscal", que permitiría a la comisión de la ciudad reducir, transferir o hacer asignaciones adicionales o pagarés de emergencia, exigiría que el administrador de la ciudad supervise los asuntos fiscales y permitiría a éste transferir fondos entre los programas dentro de un departamento o unidad.

Fold

Fold

Fold